VASNER

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 2
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 3
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE 4
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 6
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 7
ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED 8
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA 9
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 10
GA – IRISH: TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA 11
HR – CROATIAN: VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE 12
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 13
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA 14
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS 15
LV – LATVIAN: SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS 15
MT – MALTESE: STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS- SIGURTÀ 16
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 17
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 18
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES 19
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ 20
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 21
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA 22
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER 23

BG – BULGARIAN:

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По-долу сме обобщили най-важните съвети за безопасност за предотвратяване на възможни опасности. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Комплектът стоманени кабели е предназначен изключително за таванно окачване на индустриални инфрачервени нагреватели VASNER InduxLine. Използването с други устройства не е разрешено.
- Използвайте комплекта стоманени въжета изключително за товари до 20 кг. Превишаването на тази граница на натоварване може да доведе до повреда на окачването и сериозни наранявания или материални щети.
- Комплектът е предназначен изключително за статично окачване на тавана на гореспоменатите инфрачервени нагреватели. Не е подходящ за лична безопасност или динамични натоварвания (напр. вибрации или движения).
- Монтажът може да се извършва само от квалифицирани специалисти. Неправилната инсталация може да доведе до значителни опасности.
- Използвайте комплекта само върху носещи тавани (напр. бетон, тествани стоманени конструкции). Носещата способност на закрепващата конструкция трябва да бъде тествана и осигурена преди монтажа. Гипсокартон, леки или дървени тавани не са подходящи.
- Преди първото пускане в експлоатация трябва да се извърши визуална проверка, за да се гарантира, че всички компоненти са непокътнати.
- Не използвайте комплекта, ако въжетата са повредени, корозирали или деформирани, или ако карабинерите не се затварят напълно и сигурно.
- Използвайте само оригиналните компоненти на комплекта (стоманени кабели, карабинери). Неоторизирани модификации, промени или комбинации с части на трети страни не са разрешени и водят до загуба на каквато и да е отговорност и безопасност на продукта.
- Когато прикрепяте карабините, уверете се, че всички заключващи механизми са напълно захванати и затворени. Ненапълно защитените връзки могат да доведат до срив.
- Редовно проверявайте цялата система за окачване за износване, скъсване на проводника, корозия или други повреди. В случай на съмнение относно безопасността, комплектът трябва да бъде изваден от експлоатация и заменен.
- Комплектът е предназначен само за вътрешна употреба. Използването на открито може да доведе до умора на материала поради метеорологични условия (влага, UV лъчение).
- Не закачайте инфрачервения нагревател на места, достъпни за деца или неоторизирани лица, на достъпна височина.

CS – CZECH:
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní tipy, jak předejít možným nebezpečím. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Ocelová kabelová sada je určena výhradně pro stropní zavěšení průmyslových infrazářičů VASNER InduxLine. Použití s jinými zařízeními není povoleno.
- Sadu ocelových lan používejte výhradně pro zatížení do 20 kg. Překročení tohoto limitu zatížení může vést k selhání odpružení a vážnému zranění osob nebo poškození majetku.
- Sada je určena výhradně pro statické stropní zavěšení výše zmíněných infrazářičů. Není vhodný pro osobní bezpečnost nebo dynamické zatížení (např. vibrace nebo pohyby).
- Montáž smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci. Nesprávná instalace může vést ke značným nebezpečím.
- Sadu používejte pouze na nosné stropy (např. beton, zkoušené ocelové konstrukce). Před instalací musí být otestována a zajištěna nosnost upevňovací konstrukce. Sádrokartonové, lehké nebo dřevěné stropy nejsou vhodné.
- Před prvním uvedením do provozu musí být provedena vizuální kontrola, aby se zajistilo, že všechny součásti jsou neporušené.
- Sadu nepoužívejte, pokud jsou lana poškozená, zkorodovaná nebo zdeformovaná, nebo pokud se karabiny zcela a bezpečně neuzavřou.
- Používejte pouze originální součásti sady (ocelová lanka, karabiny). Neoprávněné úpravy, změny nebo kombinace s díly třetích stran nejsou povoleny a vedou ke ztrátě jakékoli odpovědnosti a bezpečnosti výrobku.
- Při připevňování karabin se ujistěte, že jsou všechny uzamykací mechanismy plně zajištěné a zavřené. Neúplně zabezpečené připojení může vést k selhání.
- Pravidelně kontrolujte celý systém odpružení, zda není opotřebovaný, přetržený drát, zkoroduje nebo jinak poškozený. V případě jakýchkoli pochybností o bezpečnosti musí být sada vyřazena z provozu a vyměněna.
- Sada je určena pouze pro vnitřní použití. Venkovní použití může vést k únavě materiálu v důsledku povětrnostních podmínek (vlhkost, UV záření).
- Nezavěšujte infračervený ohřívač v oblastech, které jsou přístupné dětem nebo neoprávněným osobám v přístupné výšce.

DA – DANISH:
VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedstips for at forhindre mulige farer. Overhold altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Stålkabelsættet er udelukkende designet til loftophæng i VASNER InduxLine industrielle infrarøde varmeapparater. Brug med andre enheder er ikke tilladt.
- Brug kun ståltovsættet til belastninger op til 20 kg. Overskridelse af denne belastningsgrænse kan føre til affjedringsfejl og alvorlig personskade eller ejendomsskade.
- Sættet er udelukkende beregnet til statisk loftophæng af de førnævnte infrarøde varmeapparater. Den er ikke egnet til personlig sikkerhed eller dynamiske belastninger (f.eks. vibrationer eller bevægelser).
- Installation må kun udføres af kvalificerede specialister. Forkert installation kan føre til betydelige farer.
- Brug kun sættet på bærende lofter (f.eks. beton, testede stålkonstruktioner). Fastgørelseskonstruktionens bæreevne skal testes og sikres inden installation. Gipsplader, lette eller trælofter er ikke egnede.
- Før den første idriftsættelse skal der udføres en visuel inspektion for at sikre, at alle komponenter er intakte.
- Brug ikke sættet, hvis reb er beskadiget, korroderet eller deformeret, eller hvis karabinhagerne ikke lukker helt og sikkert.
- Brug kun de originale komponenter i sættet (stålkabler, karabinhager). Uautoriserede ændringer, ændringer eller kombinationer med tredjepartsdele er ikke tilladt og fører til tab af produktansvar og sikkerhed.
- Når du monterer karabinhagerne, skal du sørge for, at alle låsemekanismer er helt i indgreb og lukket. Ufuldstændigt sikrede forbindelser kan føre til nedbrud.
- Undersøg regelmæssigt hele ophængssystemet for slid, ledningsbrud, korrosion eller andre skader. I tilfælde af tvivl om sikkerheden skal sættet tages ud af drift og udskiftes.
- Sættet er kun beregnet til indendørs brug. Udendørs brug kan føre til materialetræthed på grund af vejrforhold (fugt, UV-stråling).
- Hæng ikke det infrarøde varmelegeme i områder, der er tilgængelige for børn eller uautoriserede personer i en tilgængelig højde.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren vorzubeugen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Das Stahlseil-Set ist ausschließlich für die Deckenabhängung von VASNER InduxLine Industrie Infrarotstrahlern konzipiert. Eine Verwendung mit anderen Geräten ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie das Stahlseil-Set ausschließlich für Lasten bis zu 20 kg. Eine Überschreitung dieser Belastungsgrenze kann zum Versagen der Aufhängung und zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

- Das Set ist ausschließlich zur statischen Deckenabhängung der genannten Infrarotstrahler vorgesehen. Es ist nicht zur Personensicherung oder für dynamische Lasten (z. B. Schwingungen oder Bewegungen) geeignet.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine fehlerhafte Installation kann zu erheblichen Gefahren führen.
- Verwenden Sie das Set nur an tragfähigen Decken (z. B. Beton, geprüfte Stahlkonstruktionen). Die Tragfähigkeit der Befestigungsstruktur muss vor der Installation geprüft und sichergestellt sein. Gipskarton-, Leichtbau- oder Holzdecken sind nicht geeignet.
- Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Sichtprüfung auf Unversehrtheit aller Komponenten durchzuführen.
- Verwenden Sie das Set nicht, wenn Seile beschädigt, korrodiert oder verformt sind, oder die Karabiner nicht vollständig und sicher schließen.
- Verwenden Sie ausschließlich die Originalkomponenten des Sets (Stahlseile, Karabiner). Eigenmächtige Modifikationen, Veränderungen oder Kombinationen mit Fremdteilen sind nicht zulässig und führen zum Verlust jeglicher Produkthaftung und Sicherheit.
- Achten Sie beim Einhängen der Karabiner auf das vollständige Einrasten und Schließen aller Sicherungsmechanismen. Unvollständig gesicherte Verbindungen können zu einem Absturz führen.
- Überprüfen Sie das gesamte Aufhängungssystem regelmäßig auf Verschleiß, Drahtbrüche, Korrosion oder andere Schäden. Bei jeglichem Zweifel an der Sicherheit ist das Set außer Betrieb zu nehmen und auszutauschen.
- Das Set ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen. Eine Verwendung im Außenbereich kann aufgrund von Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, UV-Strahlung) zu Materialermüdung führen.
- Hängen Sie den Infrarotstrahler nicht in Bereichen ab, die für Kinder oder unbefugte Personen in erreichbarer Höhe zugänglich sind.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω έχουμε συνοψίσει τις πιο σημαντικές συμβουλές ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων. Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Το σετ χαλύβδινων καλωδίων έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την ανάρτηση οροφής των βιομηχανικών υπέρυθρων θερμαντήρων VASNER InduxLine. Δεν επιτρέπεται η χρήση με άλλες συσκευές.
- Χρησιμοποιήστε το σετ χαλύβδινων σχοινιών αποκλειστικά για φορτία έως 20 κιλά. Η υπέρβαση αυτού του ορίου φορτίου μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία ανάρτησης και σοβαρό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

- Το σετ προορίζεται αποκλειστικά για στατική ανάρτηση οροφής των προαναφερθέντων υπέρυθρων θερμαντήρων. Δεν είναι κατάλληλο για προσωπική ασφάλεια ή δυναμικά φορτία (π.χ. δονήσεις ή κινήσεις).
- Η εγκατάσταση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από ειδικευμένους ειδικούς. Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικούς κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε το σετ μόνο σε φέρουσες οροφές (π.χ. σκυρόδεμα, δοκιμασμένες χαλύβδινες κατασκευές). Η φέρουσα ικανότητα της δομής στερέωσης πρέπει να ελέγχεται και να εξασφαλίζεται πριν από την εγκατάσταση. Γυψοσανίδες, ελαφριές ή ξύλινες οροφές δεν είναι κατάλληλες.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, πρέπει να πραγματοποιηθεί οπτική επιθεώρηση για να διασφαλιστεί ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα.
- Μην χρησιμοποιείτε το σετ εάν τα σχοινιά είναι κατεστραμμένα, διαβρωμένα ή παραμορφωμένα ή εάν τα καραμπίνερ δεν κλείνουν πλήρως και με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα αρχικά εξαρτήματα του σετ (χαλύβδινα καλώδια, καραμπίνερ). Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις, αλλαγές ή συνδυασμοί με εξαρτήματα τρίτων δεν επιτρέπονται και οδηγούν στην απώλεια οποιασδήποτε ευθύνης και ασφάλειας του προϊόντος.
- Κατά την τοποθέτηση των καραμπίνερ, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι πλήρως ενεργοποιημένοι και κλειστοί. Οι ελλιπώς ασφαλείς συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε σφάλμα.
- Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το σύστημα ανάρτησης για φθορά, σπασίματα καλωδίων, διάβρωση ή άλλες ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ασφάλεια, το σετ πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να αντικατασταθεί.
- Το σετ προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Η εξωτερική χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κόπωση των υλικών λόγω καιρικών συνθηκών (υγρασία, υπεριώδης ακτινοβολία).
- Μην κρεμάτε τον υπέρυθρο θερμαντήρα σε περιοχές που είναι προσβάσιμες σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα σε προσβάσιμο ύψος.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Below we have summarized the most important safety tips to prevent possible dangers. Please always observe the following safety instructions:

- The steel cable set is designed exclusively for the ceiling suspension of VASNER InduxLine industrial infrared heaters. Use with other devices is not permitted.
- Use the steel rope set exclusively for loads up to 20 kg. Exceeding this load limit can lead to suspension failure and serious personal injury or property damage.
- The set is intended exclusively for static ceiling suspension of the aforementioned infrared heaters. It is not suitable for personal safety or dynamic loads (e.g. vibrations or movements).

- Installation may only be carried out by qualified specialists. Incorrect installation can lead to significant hazards.
- Use the set only on load-bearing ceilings (e.g. concrete, tested steel structures). The load-bearing capacity of the fastening structure must be tested and ensured before installation. Plasterboard, lightweight or wooden ceilings are not suitable.
- Before the first commissioning, a visual inspection must be carried out to ensure that all components are intact.
- Do not use the set if ropes are damaged, corroded or deformed, or if the carabiners do not close completely and securely.
- Use only the original components of the set (steel cables, carabiners). Unauthorized modifications, changes or combinations with third-party parts are not permitted and lead to the loss of any product liability and safety.
- When attaching the carabiners, make sure that all locking mechanisms are fully engaged and closed. Incompletely secured connections can lead to a crash.
- Regularly inspect the entire suspension system for wear, wire breaks, corrosion, or other damage. In case of any doubt about safety, the set must be taken out of service and replaced.
- The set is intended for indoor use only. Outdoor use can lead to material fatigue due to weather conditions (moisture, UV radiation).
- Do not hang the infrared heater in areas that are accessible to children or unauthorized persons at an accessible height.

ES – SPANISH:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A continuación hemos resumido los consejos de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros. Tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- El juego de cables de acero está diseñado exclusivamente para la suspensión de techo de los calefactores infrarrojos industriales VASNER InduxLine. No se permite el uso con otros dispositivos.
- Utilice el juego de cables de acero exclusivamente para cargas de hasta 20 kg. Exceder este límite de carga puede provocar fallas en la suspensión y lesiones personales graves o daños a la propiedad.
- El conjunto está destinado exclusivamente a la suspensión estática del techo de los calentadores infrarrojos antes mencionados. No es adecuado para la seguridad personal ni para cargas dinámicas (por ejemplo, vibraciones o movimientos).
- La instalación solo puede ser realizada por especialistas calificados. Una instalación incorrecta puede provocar peligros significativos.

- Utilice el conjunto solo en techos de carga (por ejemplo, hormigón, estructuras de acero probadas). La capacidad de carga de la estructura de fijación debe probarse y garantizarse antes de la instalación. Los techos de placas de yeso, ligeros o de madera no son adecuados.
- Antes de la primera puesta en marcha, se debe realizar una inspección visual para asegurarse de que todos los componentes están intactos.
- No utilice el juego si las cuerdas están dañadas, corroídas o deformadas, o si los mosquetones no se cierran completa y seguramente.
- Utilice únicamente los componentes originales del conjunto (cables de acero, mosquetones). No se permiten modificaciones, cambios o combinaciones no autorizadas con piezas de terceros y conducen a la pérdida de cualquier responsabilidad y seguridad del producto.
- Al colocar los mosquetones, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo estén completamente enganchados y cerrados. Las conexiones incompletamente seguras pueden provocar un bloqueo.
- Inspeccione regularmente todo el sistema de suspensión en busca de desgaste, roturas de cables, corrosión u otros daños. En caso de duda sobre la seguridad, el conjunto debe ser retirado de servicio y reemplazado.
- El conjunto está diseñado solo para uso en interiores. El uso en exteriores puede provocar fatiga del material debido a las condiciones climáticas (humedad, radiación UV).
- No cuelgue el calentador de infrarrojos en áreas que sean accesibles para niños o personas no autorizadas a una altura accesible.

ET – ESTONIAN:

OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusnõuanded võimalike ohtude vältimiseks. Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Teraskaablite komplekt on mõeldud ainult VASNER InduxLine tööstuslike infrapunasoojendite lae riputamiseks. Kasutamine teiste seadmetega ei ole lubatud.
- Kasutage terastrossikomplekti ainult kuni 20 kg koormuste jaoks. Selle koormuspiirangu ületamine võib põhjustada vedrustuse rikke ja tõsiseid kehavigastusi või varalist kahju.
- Komplekt on mõeldud eranditult eelnimetatud infrapunasoojendite staatilise lae riputamise jaoks. See ei sobi isikliku ohutuse ega dünaamiliste koormuste (nt vibratsioon või liigutused) jaoks.
- Paigaldamist tohivad teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Vale paigaldamine võib põhjustada olulisi ohte.
- Kasutage komplekti ainult kandvatel lagedel (nt betoon, testitud teraskonstruktsioonid). Enne paigaldamist tuleb kontrollida ja veenduda kinnituskonstruktsiooni kandevõimet. Kipsplaadid, kerg- või puidust laed ei sobi.

- Enne esimest kasutuselevõttu tuleb läbi viia visuaalne kontroll, et veenduda, et kõik komponendid on terved.
- Ärge kasutage komplekti, kui köied on kahjustatud, korrodeerunud või deformeerunud või kui karabiinid ei sulgu täielikult ja kindlalt.
- Kasutage ainult komplekti originaalkomponente (teraskaablid, karabiinid). Volitamata muudatused, muudatused või kombinatsioonid kolmandate osapoolte osadega ei ole lubatud ning toovad kaasa toote vastutuse ja ohutuse kaotamise.
- Karabiinide kinnitamisel veenduge, et kõik lukustusmehhanismid on täielikult sisse lülitatud ja suletud. Mittetäielikult turvatud ühendused võivad põhjustada krahhi.
- Kontrollige regulaarselt kogu vedrustussüsteemi kulumise, traadi purunemise, korrosiooni või muude kahjustuste suhtes. Ohutuse kahtluse korral tuleb komplekt kasutusest kõrvaldada ja välja vahetada.
- Komplekt on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Välitingimustes kasutamine võib põhjustada materjali väsimist ilmastikutingimuste (niiskus, UV-kiirgus) tõttu.
- Ärge riputage infrapunasoojendit kohtadesse, mis on lastele või kõrvalistele isikutele ligipääsetavale kõrgusele.

FI – FINNISH:
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Alla olemme koonneet tärkeimmät turvallisuusvinkit mahdollisten vaarojen ehkäisemiseksi. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Teräskaapelisarja on suunniteltu yksinomaan teollisten VASNER InduxLine -infrapunalämmittimien kattoripustukseen. Käyttö muiden laitteiden kanssa ei ole sallittua.
- Käytä teräsköysisarjaa vain enintään 20 kg:n kuormille. Tämän kuormitusrajan ylittäminen voi johtaa jousituksen vikaantumiseen ja vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Sarja on tarkoitettu yksinomaan edellä mainittujen infrapunalämmittimien staattiseen kattoripustukseen. Se ei sovellu henkilökohtaiseen turvallisuuteen tai dynaamisiin kuormituksiin (esim. tärinä tai liikkeet).
- Asennuksen saavat suorittaa vain pätevät asiantuntijat. Virheellinen asennus voi johtaa merkittäviin vaaroihin.
- Käytä sarjaa vain kantavissa katoissa (esim. betoni, testatut teräsrakenteet). Kiinnitysrakenteen kantavuus on testattava ja varmistettava ennen asennusta. Kipsilevy, kevyet tai puiset katot eivät sovellu.
- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on tehtävä silmämääräinen tarkastus, jolla varmistetaan, että kaikki komponentit ovat ehjät.
- Älä käytä sarjaa, jos köydet ovat vaurioituneet, syöpyneet tai vääntyneet tai jos karabiinit eivät sulkeudu kokonaan ja tukevasti.

- Käytä vain sarjan alkuperäisiä osia (teräskaapelit, karabiinit). Luvattomat muutokset, muutokset tai yhdistelmät kolmannen osapuolen osien kanssa eivät ole sallittuja, ja ne johtavat tuotteen vastuun ja turvallisuuden menettämiseen.
- Kun kiinnität karabiineja, varmista, että kaikki lukitusmekanismit ovat täysin kiinni ja kiinni. Puutteellisesti suojatut yhteydet voivat johtaa kaatumiseen.
- Tarkasta säännöllisesti koko jousitusjärjestelmä kulumisen, vaijerin katkeamisen, korroosion tai muiden vaurioiden varalta. Jos turvallisuudesta on epäilyksiä, laite on poistettava käytöstä ja vaihdettava.
- Sarja on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Ulkokäyttö voi johtaa materiaalin väsymiseen sääolosuhteiden (kosteus, UV-säteily) vuoksi.
- Älä ripusta infrapunalämmitintä paikkoihin, joihin lapset tai asiattomat henkilöt pääsevät käsiksi.

FR – FRENCH:

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons résumé ci-dessous les conseils de sécurité les plus importants pour prévenir d'éventuels dangers. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Le jeu de câbles en acier est conçu exclusivement pour la suspension au plafond des radiateurs infrarouges industriels VASNER InduxLine. L'utilisation avec d'autres appareils n'est pas autorisée.
- Utilisez le jeu de câbles en acier exclusivement pour des charges jusqu'à 20 kg. Le dépassement de cette limite de charge peut entraîner une défaillance de la suspension et des blessures graves ou des dommages matériels.
- L'ensemble est destiné exclusivement à la suspension statique au plafond des radiateurs infrarouges susmentionnés. Il ne convient pas à la sécurité personnelle ou aux charges dynamiques (par exemple les vibrations ou les mouvements).
- L'installation ne peut être effectuée que par des spécialistes qualifiés. Une installation incorrecte peut entraîner des dangers importants.
- N'utilisez l'ensemble que sur des plafonds porteurs (par exemple en béton, structures en acier testées). La capacité de charge de la structure de fixation doit être testée et assurée avant l'installation. Les plafonds en plaques de plâtre, légers ou en bois ne conviennent pas.
- Avant la première mise en service, une inspection visuelle doit être effectuée pour s'assurer que tous les composants sont intacts.
- N'utilisez pas l'ensemble si les cordes sont endommagées, corrodées ou déformées, ou si les mousquetons ne se ferment pas complètement et en toute sécurité.
- N'utilisez que les composants d'origine de l'ensemble (câbles en acier, mousquetons). Les modifications, changements ou combinaisons non autorisés avec des pièces de tiers ne sont pas autorisés et entraînent la perte de toute responsabilité et sécurité du fait des produits.

- Lors de la fixation des mousquetons, assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage sont bien engagés et fermés. Les connexions incomplètement sécurisées peuvent entraîner un plantage.
- Inspectez régulièrement l'ensemble du système de suspension pour détecter l'usure, les ruptures de fils, la corrosion ou d'autres dommages. En cas de doute sur la sécurité, l'ensemble doit être mis hors service et remplacé.
- L'ensemble est destiné à une utilisation en intérieur uniquement. L'utilisation à l'extérieur peut entraîner une fatigue du matériau en raison des conditions météorologiques (humidité, rayons UV).
- Ne suspendez pas le radiateur infrarouge dans des zones accessibles aux enfants ou aux personnes non autorisées à une hauteur accessible.

GA – IRISH:

TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA

Thíos tá achoimre déanta againn ar na leideanna sábháilteachta is tábhachtaí chun contúirtí féideartha a chosc. Cloí leis na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Tá an tacar cábla cruach deartha go heisiach le haghaidh fionraí uasteorainn téitheoirí infridhearg tionsclaíocha VASNER InduxLine. Ní cheadaítear úsáid le feistí eile.
- Bain úsáid as an téad cruach atá leagtha go heisiach le haghaidh ualaí suas le 20 kg. Má sháraíonn tú an teorainn ualaigh seo, d'fhéadfadh teip fionraí agus díobháil phearsanta thromchúiseach nó damáiste maoine a bheith mar thoradh air.
- Tá an tacar ceaptha go heisiach le haghaidh fionraí uasteorainn statach na téitheoirí infridhearg thuasluaite. Níl sé oiriúnach le haghaidh sábháilteachta pearsanta nó ualaí dinimiciúla (e.g. creathanna nó gluaiseachtaí).
- Ní fhéadfaidh suiteáil a dhéanamh ach amháin le speisialtóirí cáilithe. Is féidir guaiseacha suntasacha a bheith mar thoradh ar shuiteáil mhícheart.
- Bain úsáid as an tacar ach amháin ar uasteorainneacha ualachiompartha (m.sh. coincréit, struchtúir chruach tástáilte). Ní mór cumas ualachiompartha an struchtúir cheangail a thástáil agus a chinntiú sula ndéantar é a shuiteáil. Níl plástair, uasteorainneacha éadroma nó adhmaid oiriúnach.
- Roimh an gcéad choimisiúnú, caithfear iniúchadh amhairc a dhéanamh chun a chinntiú go bhfuil na comhpháirteanna go léir slán.
- Ná húsáid an tacar má dhéantar damáiste do rópaí, creimeadh nó dífhoirmiú, nó mura ndúnann na carabiners go hiomlán agus go daingean.
- Bain úsáid as ach comhpháirteanna bunaidh an tacar (cáblaí cruach, carabiners). Ní cheadaítear modhnuithe neamhúdaraithe, athruithe nó teaglaim le páirteanna tríú páirtí agus caillteart aon dliteanas agus sábháilteacht táirge.

- Agus na carabiners á gceangal agat, déan cinnte go bhfuil na meicníochtaí glasála go léir gafa agus dúnta go hiomlán. Is féidir le naisc neamhiomlán slán a bheith mar thoradh ar thimpisteáil.
- Déan iniúchadh rialta ar an gcóras fionraí ar fad le haghaidh caitheamh, sosanna sreinge, creimeadh, nó damáiste eile. I gcás aon amhrais faoi shábháilteacht, ní mór an tacar a thógáil as seirbhís agus a chur ina áit.
- Tá an tacar beartaithe le húsáid faoi dhíon amháin. Is féidir le húsáid lasmuigh tuirse ábhair a bheith mar thoradh ar choinníollacha aimsire (taise, radaíocht UV).
- Ná croch an téitheoir infridhearg i gceantair atá inrochtana do leanaí nó do dhaoine neamhúdaraithe ag airde inrochtana.

HR – CROATIAN:
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne savjete za sprječavanje mogućih opasnosti. Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Komplet čeličnih kabela dizajniran je isključivo za stropni ovjes industrijskih infracrvenih grijača VASNER InduxLine. Korištenje s drugim uređajima nije dopušteno.
- Koristite set čeličnog užeta isključivo za terete do 20 kg. Prekoračenje ove granice opterećenja može dovesti do kvara ovjesa i ozbiljnih ozljeda ili oštećenja imovine.
- Set je namijenjen isključivo statičkom stropnom ovjesu gore spomenutih infracrvenih grijača. Nije prikladan za osobnu sigurnost ili dinamička opterećenja (npr. vibracije ili pokrete).
- Instalaciju smiju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci. Nepravilna instalacija može dovesti do značajnih opasnosti.
- Koristite set samo na nosivim stropovima (npr. beton, ispitane čelične konstrukcije). Nosivost pričvrsne konstrukcije mora se ispitati i osigurati prije ugradnje. Gipsane ploče, lagani ili drveni stropovi nisu prikladni.
- Prije prvog puštanja u pogon potrebno je izvršiti vizualni pregled kako bi se osiguralo da su sve komponente netaknute.
- Nemojte koristiti set ako su užad oštećena, korodirana ili deformirana ili ako se karabineri ne zatvaraju potpuno i sigurno.
- Koristite samo originalne komponente seta (čelične sajle, karabinere). Neovlaštene preinake, promjene ili kombinacije s dijelovima trećih strana nisu dopuštene i dovode do gubitka bilo kakve odgovornosti i sigurnosti proizvoda.
- Prilikom pričvršćivanja karabinera provjerite jesu li svi mehanizmi za zaključavanje potpuno uključeni i zatvoreni. Nepotpuno osigurane veze mogu dovesti do pada.
- Redovito pregledavajte cijeli sustav ovjesa na istrošenost, puknuće žice, koroziju ili druga oštećenja. U slučaju bilo kakve sumnje u sigurnost, set se mora povući iz upotrebe i zamijeniti.

- Set je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Vanjska uporaba može dovesti do zamora materijala zbog vremenskih uvjeta (vlaga, UV zračenje).
- Nemojte vješati infracrveni grijač na mjestima koja su dostupna djeci ili neovlaštenim osobama na pristupačnoj visini.

HU – HUNGARIAN:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban összefoglaltuk a legfontosabb biztonsági tippeket a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében. Kérjük, mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Az acélkábel-készletet kizárólag a VASNER InduxLine ipari infravörös fűtőberendezések mennyezeti felfüggesztéséhez tervezték. Más eszközökkel való használat nem megengedett.
- Az acélkötél készletet kizárólag 20 kg-ig használja. Ennek a terhelési határértéknek a túllépése felfüggesztés meghibásodásához és súlyos személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.
- A készlet kizárólag a fent említett infravörös melegítők statikus mennyezeti felfüggesztésére szolgál. Nem alkalmas személyi biztonságra vagy dinamikus terhelésekre (pl. rezgések vagy mozgások).
- A telepítést csak szakképzett szakemberek végezhetik. A helytelen telepítés jelentős veszélyekhez vezethet.
- A készletet csak teherhordó mennyezeteken (pl. beton, tesztelt acélszerkezetek) használja. A rögzítőszerkezet teherbíró képességét a telepítés előtt ellenőrizni kell és biztosítani kell. A gipszkarton, a könnyű vagy a fa mennyezet nem megfelelő.
- Az első üzembe helyezés előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy minden alkatrész sértetlen-e.
- Ne használja a készletet, ha a kötelek sérültek, korrodálódtak vagy deformálódtak, vagy ha a karabinerek nem záródnak teljesen és biztonságosan.
- Csak a készlet eredeti alkatrészeit használja (acélkábelek, karabinerek). A jogosulatlan módosítások, változtatások vagy harmadik féltől származó alkatrészekkel való kombinációk nem megengedettek, és a termék felelősségének és biztonságának elvesztéséhez vezetnek.
- A karabinerek rögzítésekor ügyeljen arra, hogy minden reteszelő mechanizmus teljesen be legyen kapcsolva és zárva van. A nem teljesen biztonságos kapcsolatok összeomláshoz vezethetnek.
- Rendszeresen ellenőrizze a teljes felfüggesztési rendszert kopás, huzaltörés, korrózió vagy egyéb sérülések szempontjából. Ha kétségei vannak a biztonsággal kapcsolatban, a készüléket ki kell vonni a használatból és ki kell cserélni.
- A készlet csak beltéri használatra készült. A kültéri használat az időjárási viszonyok (nedvesség, UV sugárzás) miatt anyagfáradtsághoz vezethet.

- Ne akassza fel az infravörös melegítőt olyan helyre, amely gyermekek vagy illetéktelen személyek számára hozzáférhető helyen hozzáférhető.

IT – ITALIAN:

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto i consigli di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli. Si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Il set di cavi in acciaio è progettato esclusivamente per la sospensione a soffitto dei riscaldatori a infrarossi industriali VASNER InduxLine. Non è consentito l'uso con altri dispositivi.
- Utilizzare il set di funi d'acciaio esclusivamente per carichi fino a 20 kg. Il superamento di questo limite di carico può causare guasti alle sospensioni e gravi lesioni personali o danni materiali.
- Il set è destinato esclusivamente alla sospensione statica a soffitto dei suddetti riscaldatori a infrarossi. Non è adatto per la sicurezza delle persone o per carichi dinamici (ad es. vibrazioni o movimenti).
- L'installazione può essere eseguita solo da personale specializzato qualificato. Un'installazione errata può comportare rischi significativi.
- Utilizzare il set solo su soffitti portanti (ad es. calcestruzzo, strutture in acciaio testate). La capacità portante della struttura di fissaggio deve essere testata e garantita prima dell'installazione. I soffitti in cartongesso, leggeri o in legno non sono adatti.
- Prima della prima messa in servizio, è necessario eseguire un controllo visivo per assicurarsi che tutti i componenti siano integri.
- Non utilizzare il set se le corde sono danneggiate, corrose o deformate, o se i moschettoni non si chiudono completamente e saldamente.
- Utilizzare solo i componenti originali del set (cavi d'acciaio, moschettoni). Non sono consentite modifiche, cambiamenti o combinazioni non autorizzate con parti di terze parti e comportano la perdita di qualsiasi responsabilità e sicurezza del prodotto.
- Quando si fissano i moschettoni, assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano completamente innestati e chiusi. Connessioni non completamente protette possono causare un arresto anomalo.
- Ispezionare regolarmente l'intero sistema di sospensione per usura, rotture di cavi, corrosione o altri danni. In caso di dubbi sulla sicurezza, il set deve essere messo fuori servizio e sostituito.
- Il set è destinato esclusivamente all'uso interno. L'uso all'aperto può portare all'affaticamento del materiale a causa delle condizioni atmosferiche (umidità, radiazioni UV).
- Non appendere il riscaldatore a infrarossi in aree accessibili ai bambini o alle persone non autorizzate ad un'altezza accessibile.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žemiau apibendrinome svarbiausius saugos patarimus, kaip išvengti galimų pavojų. Visada laikykitės šių saugos instrukcijų:

- Plieninių kabelių komplektas skirtas išskirtinai VASNER InduxLine pramoninių infraraudonųjų spindulių šildytuvų lubinei pakabai. Neleidžiama naudoti su kitais prietaisais.
- Naudokite plieninį lyną, skirtą tik kroviniams iki 20 kg. Viršijus šią apkrovos ribą, gali sugesti pakaba ir rimtai susižeisti ar sugadinti turtą.
- Komplektas skirtas tik minėtų infraraudonųjų spindulių šildytuvų statinei lubų pakabai. Jis netinka asmeniniam saugumui ar dinaminėms apkrovoms (pvz., Vibracijai ar judesiams).
- Montavimą gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Netinkamas montavimas gali sukelti didelių pavojų.
- Komplektą naudokite tik ant laikančiųjų lubų (pvz., betono, išbandytų plieninių konstrukcijų). Tvirtinimo konstrukcijos laikomoji galia turi būti išbandyta ir užtikrinta prieš montavimą. Gipso plokštės, lengvos arba medinės lubos netinka.
- Prieš pirmą kartą pradedant eksploatuoti, reikia atlikti vizualinį patikrinimą, kad įsitikintumėte, jog visi komponentai yra nepažeisti.
- Nenaudokite rinkinio, jei virvės yra pažeistos, korozijos ar deformuotos arba jei karabinai visiškai ir saugiai neužsidaro.
- Naudokite tik originalius rinkinio komponentus (plieninius kabelius, karabinus). Neleistini pakeitimai, pakeitimai ar deriniai su trečiųjų šalių dalimis neleidžiami ir dėl to prarandama atsakomybė už gaminius ir saugumas.
- Pritvirtindami karabinus įsitikinkite, kad visi fiksavimo mechanizmai yra visiškai įjungti ir uždaryti. Nepilnai apsaugoti ryšiai gali sukelti gedimą.
- Reguliariai tikrinkite visą pakabos sistemą, ar nėra susidėvėjimo, laidų pertraukų, korozijos ar kitų pažeidimų. Jei kyla abejonių dėl saugos, komplektą reikia išimti iš eksploatacijos ir pakeisti.
- Rinkinys skirtas naudoti tik patalpose. Naudojimas lauke gali sukelti medžiagų nuovargį dėl oro sąlygų (drėgmės, UV spindulių).
- Nekabinkite infraraudonųjų spindulių šildytuvo tose vietose, kurios yra prieinamos vaikams ar pašaliniams asmenims prieinamame aukštyje.

LV – LATVIAN:

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Zemāk mēs apkopojam svarīgākos drošības padomus, lai novērstu iespējamās briesmas. Lūdzu, vienmēr ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Tērauda kabeļu komplekts ir paredzēts tikai VASNER InduxLine rūpniecisko infrasarkano sildītāju griestu piekarei. Lietošana ar citām ierīcēm nav atļauta.
- Izmantojiet tērauda trošu komplektu tikai slodzēm līdz 20 kg. Pārsniedzot šo slodzes robežu, var rasties balstiekārtas bojājumi un nopietni miesas bojājumi vai īpašuma bojājumi.
- Komplekts ir paredzēts tikai iepriekš minēto infrasarkano sildītāju statiskajai griestu piekarei. Tas nav piemērots personīgajai drošībai vai dinamiskām slodzēm (piemēram, vibrācijām vai kustībām).
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Nepareiza uzstādīšana var radīt ievērojamus apdraudējumus.
- Izmantojiet komplektu tikai uz nesošajiem griestiem (piemēram, betonam, pārbaudītām tērauda konstrukcijām). Pirms uzstādīšanas jāpārbauda un jānodrošina stiprinājuma konstrukcijas nestspēja. Ģipškartona, vieglie vai koka griesti nav piemēroti.
- Pirms pirmās nodošanas ekspluatācijā jāveic vizuāla pārbaude, lai pārliecinātos, ka visas sastāvdaļas ir neskartas.
- Nelietojiet komplektu, ja virves ir bojātas, korozijas vai deformētas, vai ja karabineri pilnībā un droši neaizveras.
- Izmantojiet tikai komplekta oriģinālās sastāvdaļas (tērauda kabeļus, karabinerus). Nesankcionētas modifikācijas, izmaiņas vai kombinācijas ar trešo pušu detaļām nav atļautas, un tās noved pie jebkādas atbildības un drošības zaudēšanas.
- Piestiprinot karabinerus, pārliecinieties, ka visi bloķēšanas mehānismi ir pilnībā ieslēgti un aizvērti. Nepilnīgi droši savienojumi var izraisīt avāriju.
- Regulāri pārbaudiet visu balstiekārtas sistēmu, vai nav nodiluma, stiepļu pārrāvumu, korozijas vai citu bojājumu. Ja rodas šaubas par drošību, komplekts ir jāizņem no ekspluatācijas un jānomaina.
- Komplekts ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās. Lietošana ārpus telpām var izraisīt materiāla nogurumu laika apstākļu dēļ (mitrums, UV starojums).
- Nekariniet infrasarkano staru sildītāju vietās, kas ir pieejamas bērniem vai neatļautām personām pieejamā augstumā.

MT – MALTESE:

STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt aħna ġabru fil-qosor l-aktar pariri importanti dwar is-sigurtà biex jipprevjenu perikli possibbli. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet ta' sigurtà li ġejjin:

- Is-sett tal-kejbil tal-azzar huwa ddisinjat esklussivament għas-sospensjoni tas-saqaf tal-ħiters infra-aħmar industrijali VASNER InduxLine. L-użu ma' apparat ieħor mhuwiex permess.

- Uża s-sett tal-ħabel tal-azzar esklussivament għal tagħbijiet sa 20 kg. Il-qbiż ta 'dan il-limitu ta' tagħbija jista 'jwassal għal falliment tas-sospensjoni u korriment personali serju jew ħsara lill-proprjetà.
- Is-sett huwa maħsub esklussivament għas-sospensjoni statika tas-saqaf tal-ħiters infra-aħmar imsemmija hawn fuq. Mhuwiex adattat għas-sigurtà personali jew għal tagħbijiet dinamiċi (eż. vibrazzjonijiet jew movimenti).
- L-installazzjoni tista' ssir biss minn speċjalisti kwalifikati. Installazzjoni żbaljata tista' twassal għal perikli sinifikanti.
- Uża s-sett biss fuq soqfa li jġorru t-tagħbija (eż. konkrit, strutturi tal-azzar ittestjati). Il-kapaċità li ġġorr it-tagħbija tal-istruttura tal-irbit għandha tiġi ttestjata u żgurata qabel l-installazzjoni. Soqfa tal-plasterboard, ħfief jew tal-injam mhumiex adattati.
- Qabel l-ewwel ikkummissjonar, għandha ssir spezzjoni viżwali biex jiġi żgurat li l-komponenti kollha jkunu intatti.
- Tużax is-sett jekk il-ħbula huma bil-ħsara, imsaddin jew deformati, jew jekk il-carabiners ma jagħlqux kompletament u b'mod sigur.
- Uża biss il-komponenti oriġinali tas-sett (kejbils tal-azzar, karabiners). Modifiki mhux awtorizzati, bidliet jew kombinazzjonijiet ma 'partijiet ta' partijiet terzi mhumiex permessi u jwasslu għat-telf ta 'kwalunkwe responsabbiltà u sigurtà tal-prodott.
- Meta twaħħal il-carabiners, kun żgur li l-mekkaniżmi kollha tal-illokkjar ikunu mqabbda u magħluqa għal kollox. Konnessjonijiet mhux kompletament siguri jistgħu jwasslu għal ħabta.
- Regolarment spezzjona s-sistema ta 'sospensjoni kollha għal xedd, wajer breaks, korrużjoni, jew ħsara oħra. F'każ ta' xi dubju dwar is-sigurtà, is-sett għandu jitneħħa mis-servizz u jinbidel.
- Is-sett huwa maħsub għall-użu fuq ġewwa biss. L-użu fuq barra jista 'jwassal għal għeja materjali minħabba l-kundizzjonijiet tat-temp (umdità, radjazzjoni UV).
- M'għandekx iddendel il-heater infra-aħmar f'żoni li huma aċċessibbli għat-tfal jew persuni mhux awtorizzati f'għoli aċċessibbli.

NL – DUTCH:

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidstips samengevat om mogelijke gevaren te voorkomen. Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- De staalkabelset is exclusief ontworpen voor de plafondophanging van VASNER InduxLine industriële infraroodstralers. Gebruik met andere apparaten is niet toegestaan.
- Gebruik de staalkabelset uitsluitend voor lasten tot 20 kg. Overschrijding van deze belastingslimiet kan leiden tot defecte ophanging en ernstig persoonlijk letsel of materiële schade.

- De set is uitsluitend bedoeld voor het statisch ophangen van het plafond van de eerder genoemde infraroodstralers. Het is niet geschikt voor persoonlijke veiligheid of dynamische belastingen (bijv. trillingen of bewegingen).
- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten. Onjuiste installatie kan tot aanzienlijke gevaren leiden.
- Gebruik de set alleen op dragende plafonds (bijv. beton, geteste staalconstructies). Het draagvermogen van de bevestigingsconstructie moet vóór installatie worden getest en gewaarborgd. Gipsplaat, lichtgewicht of houten plafonds zijn niet geschikt.
- Vóór de eerste ingebruikname moet een visuele inspectie worden uitgevoerd om er zeker van te zijn dat alle componenten intact zijn.
- Gebruik de set niet als de touwen beschadigd, gecorrodeerd of vervormd zijn, of als de karabijnhaken niet volledig en veilig sluiten.
- Gebruik alleen de originele onderdelen van de set (staalkabels, karabijnhaken). Ongeoorloofde wijzigingen, wijzigingen of combinaties met onderdelen van derden zijn niet toegestaan en leiden tot het verlies van enige productaansprakelijkheid en veiligheid.
- Zorg er bij het bevestigen van de karabijnhaken voor dat alle vergrendelingsmechanismen volledig zijn vastgeklikt en gesloten. Onvolledig beveiligde verbindingen kunnen leiden tot een crash.
- Inspecteer het gehele ophangsysteem regelmatig op slijtage, draadbreuken, corrosie of andere schade. In geval van twijfel over de veiligheid moet de set buiten gebruik worden gesteld en worden vervangen.
- De set is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik buitenshuis kan leiden tot materiaalmoeheid als gevolg van weersomstandigheden (vocht, UV-straling).
- Hang de infraroodstraler niet op een bereikbare hoogte op in voor kinderen of onbevoegden toegankelijke ruimtes.

PL – POLISH:

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom. Należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Zestaw linek stalowych przeznaczony jest wyłącznie do zawieszenia sufitowego przemysłowych promienników podczerwieni VASNER InduxLine. Używanie z innymi urządzeniami jest niedozwolone.
- Zestawu lin stalowych należy używać wyłącznie do obciążeń do 20 kg. Przekroczenie tego limitu obciążenia może prowadzić do awarii zawieszenia i poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.
- Zestaw przeznaczony jest wyłącznie do statycznego zawieszenia na suficie wyżej wymienionych promienników podczerwieni. Nie nadaje się do bezpieczeństwa osobistego lub obciążeń dynamicznych (np. wibracji lub ruchów).

- Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych zagrożeń.
- Zestaw należy stosować tylko na stropach nośnych (np., sprawdzone konstrukcje stalowe). Nośność konstrukcji mocującej musi zostać przetestowana i zapewniona przed montażem. Sufity z płyt gipsowo-kartonowych, lekkie lub drewniane nie są odpowiednie.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeprowadzić oględziny, aby upewnić się, że wszystkie elementy są nienaruszone.
- Nie używaj zestawu, jeśli liny są uszkodzone, skorodowane lub zdeformowane, lub jeśli karabinki nie zamykają się całkowicie i bezpiecznie.
- Używaj tylko oryginalnych elementów zestawu (linki stalowe, karabińczyki). Nieautoryzowane modyfikacje, zmiany lub kombinacje z częściami osób trzecich są niedozwolone i prowadzą do utraty wszelkiej odpowiedzialności za produkt i bezpieczeństwa.
- Podczas mocowania karabińczyków upewnij się, że wszystkie mechanizmy blokujące są całkowicie włączone i zamknięte. Nie w pełni zabezpieczone połączenia mogą prowadzić do awarii.
- Regularnie sprawdzaj cały układ zawieszenia pod kątem zużycia, pęknięć drutu, korozji lub innych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa, zestaw należy wycofać z eksploatacji i wymienić.
- Zestaw przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Użytkowanie na zewnątrz może prowadzić do zmęczenia materiału pod wpływem warunków atmosferycznych (wilgoć, promieniowanie UV).
- Nie wieszaj promiennika podczerwieni w miejscach dostępnych dla dzieci lub osób nieupoważnionych na dostępnej wysokości.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Abaixo, resumimos as dicas de segurança mais importantes para prevenir possíveis perigos. Por favor, observe sempre as seguintes instruções de segurança:

- O conjunto de cabos de aço é projetado exclusivamente para a suspensão de teto dos aquecedores infravermelhos industriais VASNER InduxLine. Não é permitida a utilização com outros dispositivos.
- Utilize o conjunto de cabos de aço exclusivamente para cargas até 20 kg. Exceder este limite de carga pode levar a falhas de suspensão e ferimentos pessoais graves ou danos materiais.
- O conjunto destina-se exclusivamente à suspensão estática do teto dos aquecedores infravermelhos acima mencionados. Não é adequado para segurança pessoal ou cargas dinâmicas (por exemplo, vibrações ou movimentos).

- A instalação só pode ser realizada por especialistas qualificados. Uma instalação incorreta pode levar a perigos significativos.
- Use o conjunto apenas em tetos de suporte de carga (por exemplo, concreto, estruturas de aço testadas). A capacidade de suporte de carga da estrutura de fixação deve ser testada e assegurada antes da instalação. Placas de gesso, tetos leves ou de madeira não são adequados.
- Antes do primeiro comissionamento, uma inspeção visual deve ser realizada para garantir que todos os componentes estejam intactos.
- Não utilize o conjunto se as cordas estiverem danificadas, corroídas ou deformadas, ou se os mosquetões não fecharem completamente e com segurança.
- Use apenas os componentes originais do conjunto (cabos de aço, mosquetões). Modificações, alterações ou combinações não autorizadas com peças de terceiros não são permitidas e levam à perda de qualquer responsabilidade e segurança do produto.
- Ao fixar os mosquetões, certifique-se de que todos os mecanismos de bloqueio estão totalmente engatados e fechados. Conexões incompletamente seguras podem levar a uma falha.
- Inspecione regularmente todo o sistema de suspensão quanto a desgaste, quebras de fio, corrosão ou outros danos. Em caso de dúvida sobre segurança, o conjunto deve ser retirado de serviço e substituído.
- O conjunto destina-se apenas a uso interior. O uso ao ar livre pode levar à fadiga do material devido às condições climáticas (umidade, radiação UV).
- Não pendure o aquecedor infravermelho em áreas acessíveis a crianças ou pessoas não autorizadas a uma altura acessível.

RO – ROMANIAN:

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Mai jos am rezumat cele mai importante sfaturi de siguranță pentru a preveni posibilele pericole. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Setul de cabluri din oțel este conceput exclusiv pentru suspendarea tavanului încălzitoarelor industriale cu infraroșu VASNER InduxLine. Utilizarea cu alte dispozitive nu este permisă.
- Utilizați setul de cabluri de oțel exclusiv pentru sarcini de până la 20 kg. Depășirea acestei limite de sarcină poate duce la defectarea suspensiei și vătămări corporale grave sau daune materiale.
- Setul este destinat exclusiv suspendării statice a tavanului încălzitoarelor cu infraroșu menționate mai sus. Nu este adecvat pentru siguranța personală sau sarcini dinamice (de exemplu, vibrații sau mișcări).

- Instalarea poate fi efectuată numai de specialiști calificați. Instalarea incorectă poate duce la pericole semnificative.
- Utilizați setul numai pe plafoane portante (de exemplu, beton, structuri metalice testate). Capacitatea portantă a structurii de fixare trebuie testată și asigurată înainte de instalare. Plăcile de gips-carton, ușoare sau din lemn nu sunt potrivite.
- Înainte de prima punere în funcțiune, trebuie efectuată o inspecție vizuală pentru a se asigura că toate componentele sunt intacte.
- Nu utilizați setul dacă frânghiile sunt deteriorate, corodate sau deformate sau dacă carabinierele nu se închid complet și sigur.
- Utilizați numai componentele originale ale setului (cabluri de oțel, carabiniere). Modificările, modificările sau combinațiile neautorizate cu piese de la terți nu sunt permise și duc la pierderea oricărei răspunderi și siguranță a produsului.
- Când atașați carabinierele, asigurați-vă că toate mecanismele de blocare sunt complet cuplate și închise. Conexiunile incomplet securizate pot duce la un accident.
- Inspectați în mod regulat întregul sistem de suspensie pentru uzură, rupere de sârmă, coroziune sau alte daune. În caz de îndoială cu privire la siguranță, setul trebuie scos din funcțiune și înlocuit.
- Setul este destinat exclusiv utilizării în interior. Utilizarea în aer liber poate duce la oboseala materialului din cauza condițiilor meteorologice (umiditate, radiații UV).
- Nu atârnați încălzitorul cu infraroșu în zone accesibile copiilor sau persoanelor neautorizate la o înălțime accesibilă.

SK – SLOVAK:
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nižšie sme zhrnuli najdôležitejšie bezpečnostné tipy, aby ste predišli možným nebezpečenstvám. Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Súprava oceľových káblov je určená výhradne na stropné zavesenie priemyselných infražiaričov VASNER InduxLine. Použitie s inými zariadeniami nie je povolené.
- Súpravu oceľových lán používajte výhradne na zaťaženie do 20 kg. Prekročenie tohto limitu zaťaženia môže viesť k zlyhaniu zavesenia a vážnemu zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.
- Súprava je určená výhradne na statické stropné zavesenie vyššie uvedených infračervených ohrievačov. Nie je vhodný pre osobnú bezpečnosť alebo dynamické zaťaženie (napr. vibrácie alebo pohyby).
- Inštaláciu môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci. Nesprávna inštalácia môže viesť k značnému nebezpečenstvu.
- Súpravu používajte iba na nosné stropy (napr. betón, testované oceľové konštrukcie). Pred inštaláciou je potrebné otestovať a zabezpečiť nosnosť upevňovacej konštrukcie. Sadrokartónové, ľahké alebo drevené stropy nie sú vhodné.

- Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné vykonať vizuálnu kontrolu, aby sa zabezpečilo, že všetky komponenty sú neporušené.
- Súpravu nepoužívajte, ak sú laná poškodené, skorodované alebo zdeformované, alebo ak sa karabíny úplne a bezpečne nezatvárajú.
- Používajte iba originálne komponenty súpravy (oceľové lanká, karabíny). Neoprávnené úpravy, zmeny alebo kombinácie s dielmi tretích strán nie sú povolené a vedú k strate akejkoľvek zodpovednosti a bezpečnosti produktu.
- Pri pripevňovaní karabín sa uistite, že sú všetky uzamykacie mechanizmy úplne zaistené a zatvorené. Neúplne zabezpečené pripojenia môžu viesť k zlyhaniu.
- Pravidelne kontrolujte celý závesný systém, či nie je opotrebovaný, či nie je pretrhnutý drôt, korózia alebo iné poškodenie. V prípade akýchkoľvek pochybností o bezpečnosti musí byť súprava vyradená z prevádzky a vymenená.
- Súprava je určená len na vnútorné použitie. Vonkajšie použitie môže viesť k únave materiálu v dôsledku poveternostných podmienok (vlhkosť, UV žiarenie).
- Infračervený ohrievač nevešajte na miestach prístupných deťom alebo neoprávneným osobám v prístupnej výške.

SL – SLOVENIAN:

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Spodaj smo povzeli najpomembnejše varnostne nasvete za preprečevanje morebitnih nevarnosti. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Komplet jeklenih kablov je zasnovan izključno za stropno obešanje industrijskih infrardečih grelnikov VASNER InduxLine. Uporaba z drugimi napravami ni dovoljena.
- Komplet jeklenih vrvi uporabljajte izključno za obremenitve do 20 kg. Prekoračitev te omejitve obremenitve lahko povzroči okvaro vzmetenja in resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Komplet je namenjen izključno za statično stropno obešanje omenjenih infrardečih grelnikov. Ni primeren za osebno varnost ali dinamične obremenitve (npr. vibracije ali premike).
- Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki. Nepravilna namestitev lahko povzroči velike nevarnosti.
- Komplet uporabljajte samo na nosilnih stropih (npr. beton, preizkušene jeklene konstrukcije). Nosilnost pritrdilne konstrukcije je treba preskusiti in zagotoviti pred vgradnjo. Mavčne plošče, lahki ali leseni stropi niso primerni.
- Pred prvim zagonom je treba opraviti vizualni pregled, da se zagotovi, da so vsi sestavni deli nepoškodovani.
- Kompleta ne uporabljajte, če so vrvi poškodovane, korodirane ali deformirane ali če se vponke ne zaprejo popolnoma in varno.

- Uporabljajte samo originalne sestavne dele kompleta (jeklene vrvi, vponke). Nepooblaščene spremembe, spremembe ali kombinacije z deli tretjih oseb niso dovoljene in vodijo do izgube kakršne koli odgovornosti za izdelek in varnosti.
- Pri pritrjevanju vponic se prepričajte, da so vsi mehanizmi za zaklepanje popolnoma vklopljeni in zaprti. Nepopolno zavarovane povezave lahko povzročijo zrušitev.
- Redno pregledujte celoten sistem vzmetenja za obrabo, prekinitev žic, korozijo ali druge poškodbe. V primeru kakršnega koli dvoma o varnosti je treba komplet odstraniti iz uporabe in zamenjati.
- Komplet je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih. Uporaba na prostem lahko povzroči utrujenost materiala zaradi vremenskih razmer (vlaga, UV sevanje).
- Infrardečega grelnika ne obesite na območjih, ki so dostopna otrokom ali nepooblaščenim osebam na dostopni višini.

SV – SWEDISH:

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetstipsen för att förhindra eventuella faror. Följ alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Stålvajersatsen är uteslutande avsedd för takupphängning av VASNER InduxLine industriella infraröda värmare. Användning med andra enheter är inte tillåten.
- Använd stålvajersetet uteslutande för laster upp till 20 kg. Att överskrida denna lastgräns kan leda till fjädringsfel och allvarliga personskador eller egendomsskador.
- Setet är endast avsett för statisk takupphängning av de ovan nämnda infraröda värmarna. Den är inte lämplig för personlig säkerhet eller dynamiska belastningar (t.ex. vibrationer eller rörelser).
- Installationen får endast utföras av kvalificerade specialister. Felaktig installation kan leda till betydande faror.
- Använd endast setet på bärande tak (t.ex. betong, testade stålkonstruktioner). Fästkonstruktionens bärförmåga måste testas och säkerställas före installation. Gipsskivor, lätta tak eller trätak är inte lämpliga.
- Innan den första idrifttagningen måste en visuell inspektion utföras för att säkerställa att alla komponenter är intakta.
- Använd inte setet om repen är skadade, korroderade eller deformerade, eller om karbinhakarna inte stängs helt och säkert.
- Använd endast originalkomponenterna i setet (stålkablar, karbinhakar). Obehöriga modifieringar, ändringar eller kombinationer med delar från tredje part är inte tillåtna och leder till förlust av produktansvar och säkerhet.
- När du fäster karbinhakarna, se till att alla låsmekanismer är helt inkopplade och stängda. Ofullständigt säkrade anslutningar kan leda till en krasch.

- Inspektera regelbundet hela upphängningssystemet för slitage, vajerbrott, korrosion eller andra skador. Vid tvivel om säkerheten måste apparaten tas ur drift och bytas ut.
- Setet är endast avsett för inomhusbruk. Utomhusbruk kan leda till materialutmattning på grund av väderförhållanden (fukt, UV-strålning).
- Häng inte den infraröda värmaren i områden som är tillgängliga för barn eller obehöriga personer på en tillgänglig höjd.